



# 2021年 年度報告

司法狀況

三藩市地檢署  
地檢官博徹思

# 關於年度報告 地檢官博徹思序言

2022年2月

親愛的三藩市居民：

很榮幸能與你分享三藩市地檢署2021年的司法狀況年度報告。在2021年，地檢署的工作取得了莫大的進步，包括擴大為受害者提供的服務、提高數據的透明度、提出檢控防止槍支暴力肆虐。除此以外，地檢署在疫情期間時，法院容量持續受到重大限制之下起訴了4,500多宗新的刑事案件，並加快50多宗案件的審訊和300多宗案件的聆訊。

過去這一年對所有人來說也別具挑戰。我們的城市見證著針對亞太裔社區的暴力和仇恨增加、法庭積壓案件延誤了許多受害者、其家人和被告人獲得公義、槍支暴力充斥社區，影響公共安全 — 儘管幸運的是，與遠近的其他城市相比，這種影響要小得多。

本報告分享了地檢署和員工們的成就，包括訴訟概述、起訴和檢控率數據、各種特殊項目計劃、預防罪案發生的工作、一些社區參與的工作，以及其它我們在2021年所涉足的工作範疇。雖然未能將所有員工們的工作盡錄，但希望能讓大家了解我們過去一年首要的工作事項。

在2022年，我們決心繼續推進社區安全，以罪案受害者和倖存者為中心，並確保為所有三藩市市民伸張正義。



三藩市地檢官博徹思



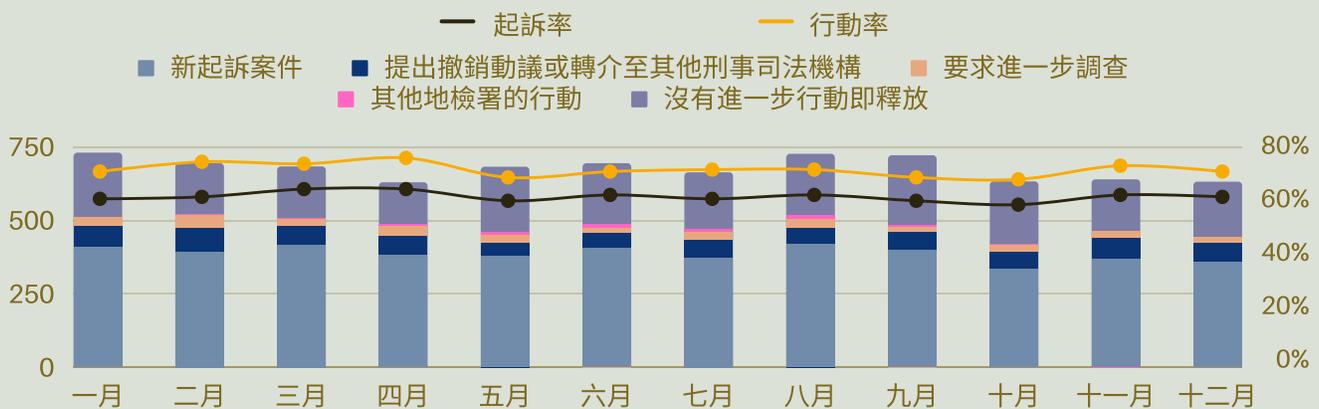
# 促進問責制和透明度

在2021年，三藩市地檢署致力於以受害者和幸存者為中心、致力復原和確保公平的方式促進問責制。隨著更多法庭開放，地檢署能夠在2021年推進更多刑事案件進行審理，也在民事法庭提出了開創性的訴訟。我們還在提高數據的透明度方面取得了長足的進步。

## 起訴案件

縱然有以千計的案件仍然等候上庭審判，在2021年，地檢署額外起訴了 **4,500 多宗刑事案件**。去年，地檢署在警方作出的逮捕中對 57% 的案件提出指控，這是地檢署在過去十年來最高的起訴率。下面的圖表說明了過去十年的起訴率。

### 2021年內的逮捕和起訴率



### 2011年至2021年的逮捕和起訴率



## 2021年訴訟摘要

在2021年，法院因新冠肺炎疫情影響需要關閉，持續影響三藩市的刑事案件審判。由於只有幾個審判法庭開放供使用，令到案件不斷在堆積如山。儘管法庭使用率有限，但在2021年，三藩市地檢署推進了50多宗刑事案件的審判，其中包括6宗兇殺案、4宗性侵犯案，和8宗家庭暴力案。

### 2021年值得關注的刑事案件審判

#### 陌生人性侵案:

3月，地檢署成功起訴一宗涉及酒醉女子在公寓外被陌生人性侵的案件。

#### 兒童性侵犯案:

6月，地檢署成功起訴一名性侵10歲受害者的犯人。受害者現年13歲，在審訊過程中表現出巨大的勇氣和力量。

#### 兇殺案:

7月，地檢署成功起訴使用鬼槍射殺一名移民受害者的被告，他被判一級謀殺罪和其他重罪罪名成立。

#### 強姦和性侵犯案:

9月，地檢署成功為發生在2014年的一宗陌生人襲擊案取得七項重罪(包括強姦和非法監禁)的有罪判決。

#### 家庭暴力案:

9月，地檢署成功起訴一名在獨立證人面前砸擊女友頭部的被告，他被判家庭暴力罪及違反限制令罪名成立。

#### 家庭暴力凶殺案:

12月，地檢署在起訴一宗家庭暴力凶殺案中獲得了有罪判決。

## 民事訴訟

地檢署在2021年裡的起訴工作還包括多項民事訴訟案件，向大企業追討在社區造成的傷害負上責任。

**Handy 公司訴訟案:** 3月，地檢署的勞工保護部門對 Handy 公司提出民事訴訟，指控其將工人錯誤歸類為獨立承包商而不是正式僱員，剝奪了重要的職場保護和工人安全網福利。

**鬼槍訴訟案:** 8月，地檢署聯合Keker、Van Nest & Peters律師樓和Giffords法律中心一同向三間鬼槍製造商提出了破天荒的民事訴訟起訴，指控這些製造商通過互聯網兜售無法追蹤和不受管制的槍支。這些槍可以在不到一個小時的時間內使用常見的家用工具完成組裝。同年10月，加州司法部長 Rob Bonta 加盟我們的訴訟，共同阻止這些危險的武器湧入社區。

**法庭之友簡介:** 地檢署還遞交了多份法庭之友簡介，包括向美國最高法院提交簡介打擊集團式保釋企業、支持維護生育權利、支持墨西哥政府向製造商提出訴訟，正視槍支販運等問題。

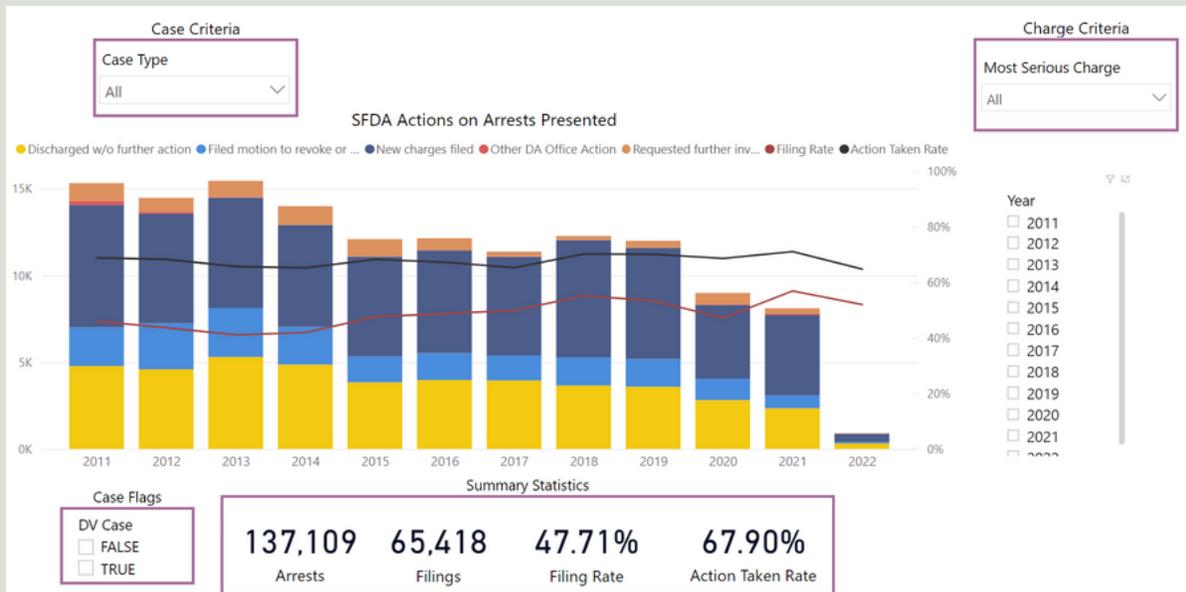
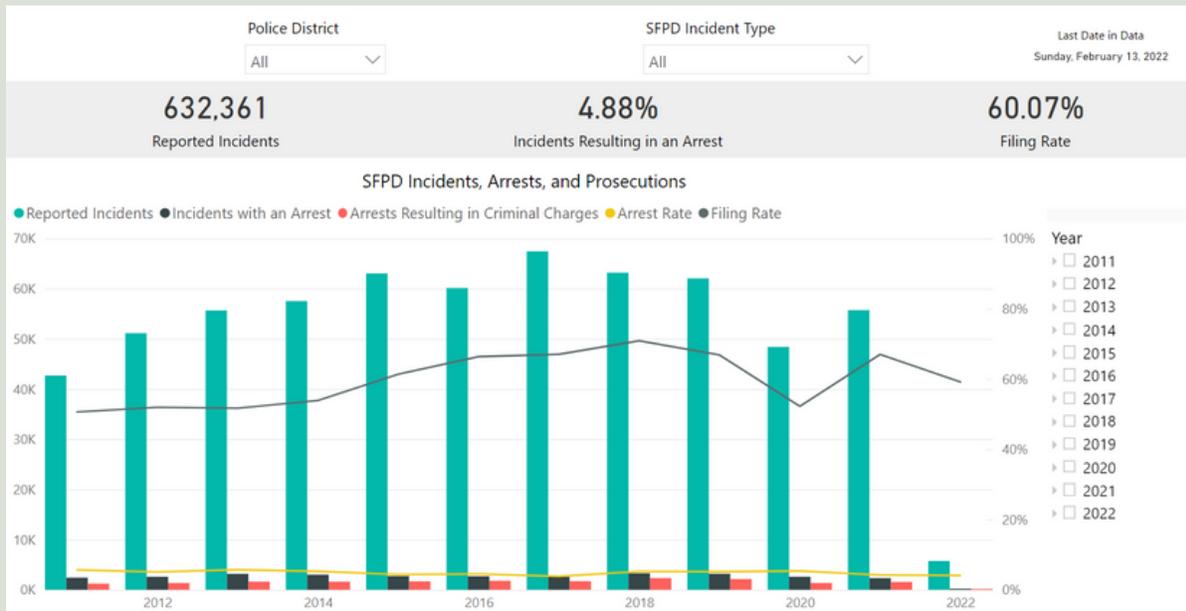


# 新數據儀表板促進透明度

在2021年，三藩市地檢署發布了兩個新的數據儀表板，兌現我們增加透明度的承諾。

第一個儀表板：案件、逮捕和起訴，展示來自三藩市警察局的數據，並與來自地檢署的數據進行比較，全面提供警方破案率和地檢署起訴率的分析。

第二個儀表板：警方逮捕解送和地檢署的行動，展示從2011年起，地檢署對警方作出逮捕後解送案件後所作出的反應和行動數據，以及逮捕中最嚴重指控的詳細信息。地檢署將在2022年發布更多儀表板。



<https://www.sfdistrictattorney.org/policy/data-dashboards/>

# 以受害者為中心

三藩市地檢署的受害者服務部 (Victim Services Division) 協助罪案受害者減輕創傷、指導他們渡過刑事司法系統，及取得服務和支援。在受害者服務主管李蕙儀律師的監督和領導下，受害者服務部的工作致力以罪案受害者和倖存者為中心。

在2021年，受害者服務部擴大服務範圍，以更好地支援受害者和倖存者。我們聘請了 10 名新的受害者倡導專員，其中大多數為雙語人士，並且在歷史上第一次開始為暴力罪案以外的財產罪案受害者提供服務。

## 2021 年受害者服務概述

 **8673**  
名受害者獲得服務

 **9297**  
宗案件已被處理

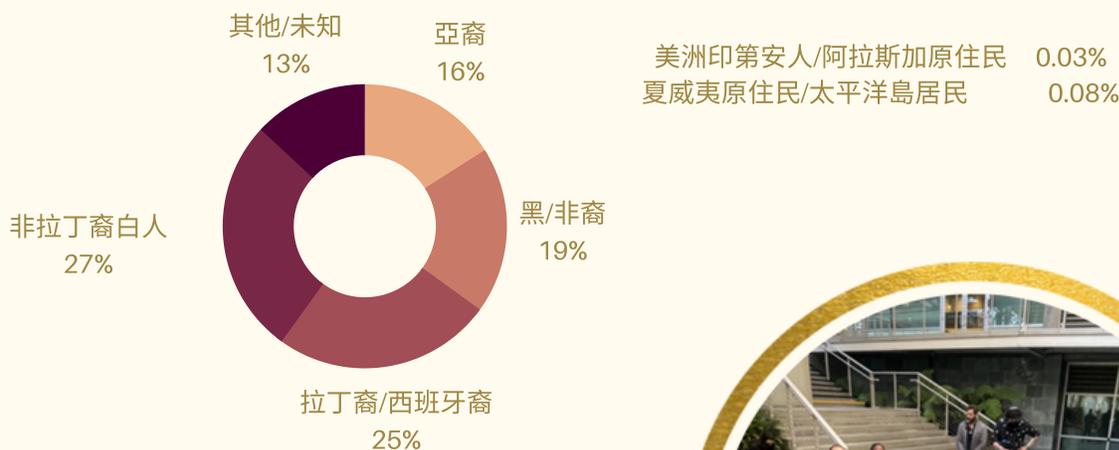
 **\$970,589**  
從州政府計畫撥款補償受害者

 **529**  
工作小時用於有關受害者和證人服務的進修

 **\$1,291,424**  
分配給社區機構的贈款資金

 **44**  
個量刑規劃的計劃被採用

## 2021年獲得受害者服務部支援的種族/族裔



## 以倖存者為中心

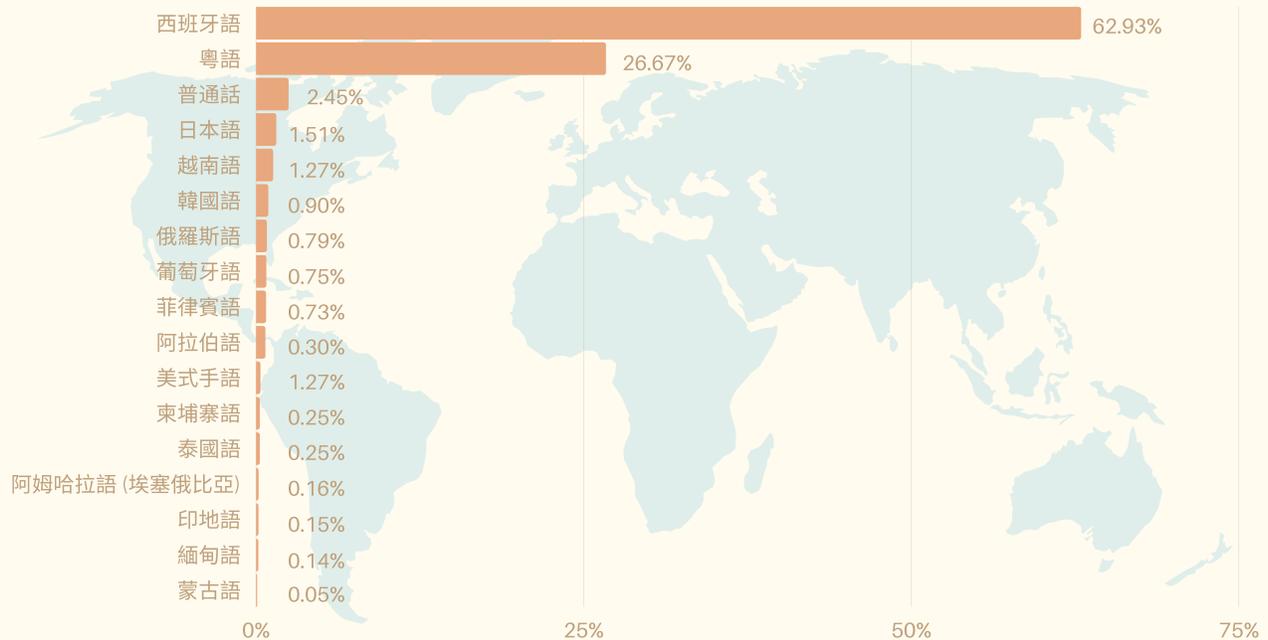
受害者服務部致力於幫助受害者和確保他們的需求得到滿足。為了進一步滿足受到罪案和暴力影響最嚴重的社區中成員的需求，在2021年，受害者服務部和地檢官博徹思在社區舉行了聆聽會議，直接聽取倖存者關於他們康復和砥礪前行所需的協助。



## 滿足受害者的語言所需

2021年，我們的受害者服務部大幅增加了非英語為母語的受害者獲得合適的語言服務。我們聘請了10名新的受害者倡導專員，他們精通西班牙語、粵語、菲律賓語和克里奧爾語，而受害者服務部的其他倡導專員則精通粵語、普通話、克木語、西班牙語、烏爾都語和印地語。我們還制定了擴大語言服務的新政策，例如確保英語能力有限的罪案受害者獲得法庭口譯員的政策，以及允許員工在正常工作時間參加語言課程的新政策。

2021年英語能力有限的受害者的主要語言



### 受害者服務部協助倖存者的示例

在2021年，受害者服務部為一名講粵語的暴力罪案倖存者提供服務。倖存者已退休並是殘疾，除了被告外在美國沒有其他的家人。受害者服務部協助她連絡庇護所、心理健康服務、心理諮詢、家庭暴力庇護所的臨時住所，以及提供粵語服務的長期庇護所。倡導專員還協助倖存者申請長者住屋。倖存者非常感激有一位會說粵語的倡導專員陪伴她完成整刑事訴訟程序、協助她獲得服務，並確保在整個法庭訴訟過程中都能聽到她的聲音。

# 預防罪案和促進長期安全

地檢署的工作除了追究犯罪者責任外，我們還引領以創新、積極的方法，在罪案發生之前作出預防以促進長期的社區公共安全。

## 防止槍支暴力

向實施暴力罪案的人提出起訴並追究責任是地檢署的首要任務，但我們也知道，在槍支暴力發生後才行動便為時已晚。所以，地檢署實施了許多創新的方法來協助槍支從社區中消失，也把這些危險的武器從構成自己和他人危險的人手中奪走。

### 鬼槍訴訟案

2021年8月，地檢署聯合Keker、Van Nest & Peters律師樓和 Giffords 法律中心一同向三間鬼槍製造商提出了破天荒的民事訴訟，指控這些製造商通過互聯網兜售無法追蹤和不受管制的槍支。這些槍枝套件可以在不到一個小時的時間內使用常見的家用工具完成組裝。童年10月，加州司法部長 Rob Bonta 加盟我們的訴訟，共同阻止這些危險的武器湧入社區。這對三藩市來說意義深重，尤其我們近年來看到槍擊事件中使用的鬼槍數量急劇增加。在訴訟提出後，其中一間涉案公司已經停止在加州銷售鬼槍套件。

### 槍支暴力禁制令計劃

2021年6月，我們提出一項新措施以協助市民獲取槍支暴力禁制令 (Gun Violence Restraining Orders, "GVRO")。加州的紅旗法允許人們根據法律向那些對自己或他人構成威脅的人的在法庭申請槍支暴力禁制令。我們還製作了一份精簡的信息小冊子，向市民大眾推廣有關槍支暴力限制令的更多信息。小冊子的英文、中文和西班牙文的版本可在地檢署網站獲得。

### 制止槍支販運

2021年12月，我們與酒精、煙草、火器和爆炸物管理局 (Bureau of Alcohol, Tobacco, Firearms and Explosives) 和三藩市警局參與了一項針對槍支販運的聯合行動，結果逮捕了多名涉嫌銷售非法槍支的疑犯，並繳獲 21支槍和擴展彈匣。

### 支援槍支暴力受害者

地檢署與三藩市加州大學的 Project Wraparound 計劃簽訂了諒解備忘錄，以幫助槍支暴力受害者。



# 保護亞太裔社區

在2021年，在三藩市甚至全美國，針對亞太裔社區成員的仇恨和暴力行為均有所增加。三藩市地檢署通過各種方法，致力為亞裔族群社區的成員改善服質素、外展工作和成果效益。

## 起訴仇恨犯罪案件：

在2021年，地檢署共起訴20多宗涉及仇恨犯罪指控的案件，其中大部分涉及亞太裔受害者。僅舉幾例，我們對一名多次針對破壞華人商家店舖的被告提出仇恨犯罪指控，另外向一名針對亞裔女性下手搶劫的被告加控仇恨犯罪指控。

## 仇恨犯罪培訓：

地檢署委派一名助理檢察官專責起訴仇恨犯罪案件，並向本地非牟利組織、政府機構和三藩市警察局就仇恨犯罪所需的證據採集過程進行了十多次培訓。

## 新的仇恨犯罪現場指南：

地檢署為三藩市警察創建了仇恨犯罪現場指南，協助警方在調查涉及仇恨罪案時向受害者和證人詢問正確的問題，以便收集起訴所需的證據。

## 新的受害者服務部主管：

在2021年，助理檢察官李蕙儀被委任為受害者服務主管，上任後立即在亞裔社區建立夥伴關係及倡導非英語語言服務。她是第一位領導該部門的美籍華人，並精通粵語。她率先制定了新政策，促進和滿足亞裔社區語言和文化需求。

## 維護亞太裔社區安全峰會：

在2021年5月，地檢署舉辦了一個網上峰會，討論針對亞裔社區的仇恨犯罪問題，並邀請到加州最高法院法官劉宏威為峰會的主要演講嘉賓。

## 反對仇恨集會：

在2021年3月，地檢署與加州州眾議員丁右立共同舉行集會。市參事議會主席華頌善、市參事陳詩敏、前市參事李麗嫦、社區青年中心行政主任溫靜婷和亞裔社區的其他領袖均有出席參加，公開反對最近針對社區的暴力行為，望遭受暴力和仇恨影響的人能獲得正義。

**確保亞太裔社區安全**

主持人：博根思 (三藩市地區檢察官)

演講嘉賓：大法官劉弘威 (加州最高法院法官)

2021年5月14日

防止針對亞裔暴力與仇恨犯罪網上高峰會

9:00am - 10:00am 開幕

"What Form Of Madness," by Janice Mirikitani  
三藩市第二區區議員、社區基金會創始人  
主旨發言：大法官劉弘威 加州最高法院

10:00am - 11:15am 專家小組一：仇恨犯罪對社會的影響

鍾月娟 (主席兼行政總裁 安生中心)  
Ash Kalra (國家議員 加州地區)  
Borey "Peejay" Ai (社區發展專員 亞裔同胞及服務委員會)  
Orchid Pusey (行政總監 亞裔婦女交流中心)  
溫靜婷 (行政主任 社區青年中心)

11:20pm - 12:35pm 專家小組二：重新思考仇恨犯罪的調查及起訴方式

Anand Subramanian (警務專家 Policy Link)  
陳懿芬 (社區總監 亞洲法律聯盟)  
Michael German (Brennan 中心總監 律師)  
Xochitl Carrion (總領事官 三藩市地檢署)

活動詳細內容，請瀏覽：[bit.ly/SummitCHN](https://bit.ly/SummitCHN)  
三藩市地區檢察官辦公室

# 保護亞太裔社區

**社區合作夥伴:** 地檢署與社區安全與正義聯盟 (Community Coalition on Social Justice) 合作，為不諳英語的受害者推廣具有文化能力的服務，並與亞裔社區的其他利益相關者共同努力尋找暴力的根源。

**關注亞太裔受虐長者指導委員會:** 地檢署成立了關注亞太裔受虐長者指導委員會，目標為受虐待的長者凝聚社區現有的資源，制定標準合作模式來拉近服務方面的差距。該委員會由受害者服務部主管李蕙儀律師領導，受害者服務部受虐長者計劃的雙語倡導專員黃啟發和朱瑞良、安老自助處行政總監鍾月娟、老齡研究所項目經理Alice Chiu及社區安全與正義聯盟的計劃總監Henry Ha等聯合組成。

**華埠殘障法官司調查:** 地檢署根據舉報，向針對華埠商鋪提出的非法訴訟展開調查，懷疑這些根據《美國殘疾人法案》(American Disability Act) 提出的訴訟涉及欺詐成分，旨在從弱勢的小商業手中勒索金錢。這項調查目的是維護《美國殘疾人法案》的價值和正確的用途，確保殘疾人士在生活的各個方面得到他們應得的尊重和機會，也同時保護移民家庭所擁有的小商業。

**公益廣告:** 地檢署發起了一項公益廣告，教育社區如何識別和舉報虐待老人的罪行。



## 保護弱勢倖存者

在2021年，地檢署與加州警察、三藩市警察局以及三藩市公共衛生局合作，共同預防和應對校園性侵和仇恨犯罪案件，加強對這些暴力罪案的報告和調查程序，及改善對受害者和倖存者的支援。聯合協議訂立了這些機構在應對性暴力和仇恨犯罪的報告時，其所擔當的角色、工作程序和做法，以確保滿足受害者和倖存者的需求。

## 應對零售盜竊

在2021年，有組織的零售盜竊在加州的大部分地區和全國均引起了關注。我們的辦公室致力於追究這些罪犯的責任，僅在上一年，我們對74%有組織零售盜竊犯罪而被逮捕的人士提出起訴。此外，我們專注於打擊、瓦解和阻止讓有組織的零售盜竊獲利的網絡。我們致力於積極應對零售盜竊犯罪，並正在與州和聯邦機構合作進行近六項的機密調查。

**與 ALTO 合作:** 2021年6月，地檢署與國際組織ALTO合作，該組織與零售商、警察和檢察官協調零售盜竊方面的工作，以解決三藩市的零售盜竊問題。當零售罪案發生時，ALTO會協助零售商提交警方報告、收集證據並在起訴的過程中更進案件。這種夥伴關係有助於加強我們與零售商之間的合作，向那些犯下零售盜竊罪案行為的人追究責任。

**灣區檢察官聯盟:** 我們與其他灣區檢察官組建了一個打擊零售盜竊罪案的聯盟。這種縣和地方機構之間的夥伴關係確保分享數據收集、犯罪分析以及聯合調查工具，以成功起訴參與有組織零售盜竊計劃的人。

**地檢署主導的行動:** 我們的辦公室在2021年領導了幾項大規模的零售盜竊行動。

- **焦點鏡頭行動:** 這個由地檢署策畫的焦點鏡頭行動，調查時間長達2年半，調查人員成功發現一個重大的跨國式有組織的零售盜竊集團，並檢獲約200萬美元的被盜財物，最終成功向多人作出多項刑事起訴，涉及有組織的零售盜竊罪、盜竊重罪、擁有被盜財產和洗錢的指控。
- **破壞球行動:** 地檢署還策劃了破壞球行動，對在七街和孖結街附近地區銷售賊贓的行為進行調查。通過這次行動，地檢署從灣區各處零售商追討回近75萬美元的被盜商品。

# 司法合作

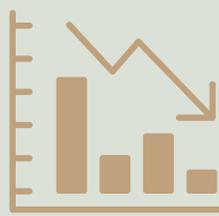
地檢署認為，杜絕罪案的根源有助於防止屢犯的行為並促進司法和社區安全。在適當的時候，地檢署會推薦人們至各種分流計劃 (Diversion Program) 和服務，以促進問責制並減少未來屢犯的可能性。分流計劃讓符合條件的被告接受治療、提供就業機會、參與針對性的計劃和法庭監督，解決潛在驅使犯罪行為的因素。成功完成分流計劃後，被告可以避免刑事定罪，讓他們更容易改過自新、回歸社會。

## 地檢官發起的備案前的分流計劃

以下項目由地檢署與社區司法系統利益相關者合作創建營運：

### 改正計劃 Make it Right

Make-it-Right (MIR) 改正計劃是屬於恢復性司法的群體計劃，目的指導 13 至 17 歲、面臨相對嚴重重罪指控 (例如：入室盜竊、襲擊、非法佔用車輛) 的青少年。經過充分的準備，參與的青年會與他們曾傷害的人或其代理人會面，為他們的行為造成的影響承擔責任，並就青年能如何最大程度地修復他們所造成的傷害達成協議。如果青少年按照協議中概述的完成任務，則不會對他們提出指控。但若未能完成的話，他們將面臨正式的少年重罪起訴。



### 經過改正計劃輔導後的再次逮捕率：

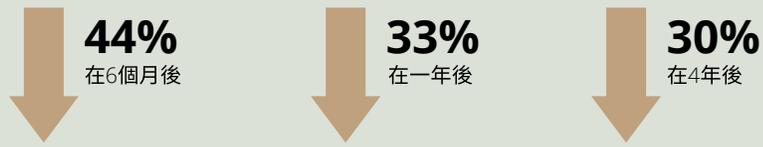


Photo credit: Community Works

你知道嗎？

在2021年，加州政策實驗室的一項獨立評估報告發現，被轉介到改正計劃的年輕人，再次被捕的可能性比沒有被轉介的年輕人低 44%。

## 地檢官發起的備案前分流計劃

### 理想的司法：藝術作分流 **Imagining Justice: Arts as Diversion**

「理想的司法」是一個創新項目，開創了刑事司法領域的具體變革。項目由斯坦福大學的族裔與民族研究中心牽頭，並由斯坦福藝術學院和斯坦福刑事司法中心合作支持。

### 鄰里法院 **Neighborhood Courts**

案件被分流至全市 10 個鄰里法院之一，由訓練有素的志願者擔任「裁判員」，使用恢復性原則解決問題並作出判決。參加者必須為他們所作所為負上責任，只有在完成指令後方可避免案件被起訴。

### 釋放和重返社會支援計劃 **Supportive Release and Reentry Program**

三藩市心理健康協會 (Mental Health Association of San Francisco) 為剛釋放、精神病患和藥物上癮問題的釋囚提供心理健康輔導和案件跟進等服務，目的讓參與者重返社區後有長期的案件跟進和支援。

### 無人看顧兒童援助計劃 **Unaccompanied Children Assistance Program**

此計畫為需要逃離暴力、貧困、和無人看顧的未成年人士，從少年司法系統中分流到一個專為滿足他們需求的計劃。無人看顧兒童援助計劃側重於與創傷知情、根植於文化的康復實踐、以及雙文化和雙語干預，以滿足青少年的基本、教育、職業和心理健康需要。計劃還為兒童在移民法庭提供法律援助。

## 成功案例

一名參與無人看顧兒童援助計劃的未成年青年，其父母均居住在洪都拉斯。他因為藏有及意圖銷售受管制藥物而被發出告票，但因為他被確定是販賣勞工的受害者，所以有機會參加援助計劃。通過無人看顧兒童援助計劃，他與奧克蘭一所獨立的基層社區組織 Homies Empowerment 建立了聯繫。由於他在加入該計劃後立即無家可歸，因此被安置在緊急避難所中，此後又搬到了寄養家庭。他以全日制學生的身份在奧克蘭聯合高中上課，並被分配了一名校內的案件經理。他還開始參加足球無國界活動，自去年秋天以來每週都參加。計劃的其中一名法律系學生一直跟進少年的案件，他會定期會見少年的案件經理、他的教練以及新養父母。少年正在等待三藩市大學的移民和驅逐出境防禦中心的移民救濟評估。他還參加了由地檢署和斯坦福大學為販賣勞工的年輕受害者舉辦的藝術治療試點計劃。他有望順利從無人看顧兒童援助計劃畢業，此後他的案件有望被解除和保密，將不會對他未來的移民申請產生任何不利的影響。

# 法定和合作法院分流計劃

除了地檢署建立的分流計劃外，我們的辦公室還支持各種其他的分流計劃，包括由加州立法機構制定的計劃，以及三藩市高等法院和其他本地刑事司法利益相關者合作在市內建立的計劃。

## 立法機關目前製定了四個法定的分流計劃：

**心理健康分流**，允許被診斷患有精神病、精神分裂症、分裂情感障礙，或創傷後遺症等心理健康障礙的被告參加長達兩年的心理健康計劃，以代替刑事起訴；

**軍人分流**，針對現任或前任美國軍人因服兵役而遭受創傷、創傷性腦損傷、創傷後遺症、藥物濫用或患上精神疾病

**審訊前分流**，於 2021 年 1 月生效，賦予法官自由裁量權，將被控犯有輕罪的被告在審訊前分流，除非他們被指控犯有需登記成性罪犯、遺棄和疏忽照顧兒童罪、家庭暴力、或跟踪騷擾罪等的罪行

**主要照顧者分流**，試圖通過將主要照顧者分流出傳統的刑事司法程序來減少父母監禁對家庭和兒童造成的負面影響。

## 此外，地檢署與三藩市高等法院及本地刑事司法利益團體合作，支持以下協作法院分流計劃：

**行為健康法院**，為患有嚴重和持續性精神疾病的人提供服務，以幫助他們實現更大程度的自給自足

**社區司法中心**，解決導致主要來自田德隆區、市中心、聯合廣場和南孖結社區的被告牽涉刑事司法的潛在問題

**毒品法院**，該項目專注於濫用藥物的被告，將協助他們獲得門診或住院治療

**強化監督法庭**，為高風險、高需求的緩刑人士提供密集式的法庭和社區監督，代替進入州府監獄

**青少年重返法院**，為離開長期寄養家庭和非居於家中的高需求青少年提供全面的案件規劃和善後服務

**退伍軍人法庭**，該計劃協助退伍軍人與連接諮詢、住房、教育和就業支持，讓他們过上富有成效和獨立的生活，滿足他們的特殊需求。

**青年法庭**，此開創性的模式重新思考年輕人的發展特質，引導刑事司法系統應對此年齡層。青年法庭與正直青春期的青年（18-25 歲）合作，重點關注教育、就業、諮詢和同伴指導，開創積極正面生活的新途徑。

你知道嗎？

2021 年，109 名家長完成了主要照顧者分流。其中，97 人（89%）成功完成了該項計劃。

2021 年，1000 餘件案件成功完成分流計劃

# 法律下的司法平等

三藩市地檢署其中一項受首要承諾，是確保法律在公平公正下被運用。所以，無論是民選官員、財雄勢大的公司、甚至是身穿制服的警察，都不能夠凌駕於法律之上。也正因如此，地檢署致力於促進種族平等，並確保所有涉及刑事法律制度的人能維護尊嚴。

## 起訴公共腐敗

三藩市地檢署致力於保護公眾誠信。在2021年，地檢署起訴了多宗公共腐敗案件，包括：

- 指控首席法醫辦公室 (Office of the Chief Medical Examiner) 的一名前法醫實驗室分析師盜竊和佔有辦公室的財產
- 重罪指控三藩市公務局前經理未能在要求的財務披露報表中披露超過 100 萬美元的外部收入
- 重罪指控前三藩市人力資源部經理涉嫌偽造和解協議文件並在文件上偽造簽名，並將其提供給一名對市府提出平等就業機會投訴的政府僱員
- 重罪指控一名三藩市律師在被吊銷律師資格後在非法執業期間欺詐客戶、兩家法院和兩家保險公司

## 起訴大企業

通過由地檢官博徹思於 2020 年建立的工人保護部門和白領犯罪部門，地檢署向違反法律的公司進行問責。

- **Handy 公司訴訟案：**在2021年，調查針對勞工經濟罪案的部門向Handy公司提出了保護工人的訴訟，該公司提供和銷售家庭服務。訴訟指出，Handy 公司非法將其工作人員歸納為獨立承包商，但事實上，這些工人都是 Handy 公司的正式員工。地檢署此舉確保工人能獲得最低工資的權利、獲得帶薪病假、傷殘保險和失業服務。
- **與 Angie's List 公司達成和解協議：**地檢署就針對 Angie's List 公司的民事虛假廣告案達成和解協議。Angie's List 公司的網站提供本地家庭服務商業和承包商的目錄。該公司涉嫌誤導消費者關於公司對員工進行背景調查的程度。和解協議包括對客戶的賠償以及保護公眾免受未來虛假陳述的永久禁令。

## 警察問責制

三藩市地檢署深知追究違規警察責任的重要性。使用武力過度、作偽證或其他非法行為的違法警員抹殺了其他警員辛勤工作建立的形象，並破壞我們社區對執法人員的信任。為了重建這種信任，我們必須一視同仁，要求違法的警員為他們造成的傷害負責。與此同時，當警員合法使用武力時，地檢署的獨立調查部門 (Independent Investigations Bureau) 會迅速宣布無須提出指控。

在2021年，地檢署就2017年一名對Sean Moore開槍，導致他在3年後死亡的涉案警員提出了謀殺指控。這是三藩市歷史上第二宗針對值班警員殺案的起訴案件（第一宗是地檢官博徹思於2020年向Christopher Samayoa提出的起訴，指控他於2017年槍殺Keita O'Neil，案件目前仍在審理中）。

## 促進性別平等

在6月的同志驕傲月期間，三藩市地檢署宣布了一項新的政策指令，要求檢察官和工作人員向所有受害者、證人和被告溝通時詢問並使用正確的性別代詞。該政策致力促進接納和尊重女同性戀、男同性戀、雙性戀、跨性別、酷兒、雙性別以及無性戀的LGBTQIA 社區 (包括跨性別、非二次元和未定性別的人) 所有成員和維護他們的尊嚴。



# 社區參與和倡導

社區參與是地檢署不可或缺的重要部分。通過社區探訪、社區會議、文化活動、節日等，地檢官博徹思和地檢署的職員與社區成員會見、合作並與社區成員互動，以便我們更好地為三藩市服務。我們的辦公室還致力於創建、贊助、倡導為所有社區成員伸張正義的法案。

## 社區聯絡員計劃

在2021年，地檢官博徹思啟動了社區聯絡員計劃，將助理檢察官、調查員和其他的工作人員與市內的市參事地區配對。

社區聯絡員地任務是直接與每個地區的居民、小商業和社區聯會合作，建立雙方直接的溝通渠道。我們的社區聯絡員會定期參加區內的聽證會和其他活動，以便回答社區成員的問題。



## 社區會議

在2021年，地檢署開始舉辦公開會議，讓社區領袖、刑事司法專家和受執法系統影響的人士就影響市民最迫切的問題進行深入的對話。

### 預防與保護 — 確保亞太裔社區安全：

在5月，地檢署再網上舉辦了一場關於保護亞太裔社區免受仇恨和暴力侵害的峰會，高等法院法官劉宏威發表了主題演講。峰會的重點是防止針對亞太裔社區的騷擾和暴力行為，也包括旁觀者干預培訓和外展工作，和鼓勵舉報仇恨犯罪等議題。



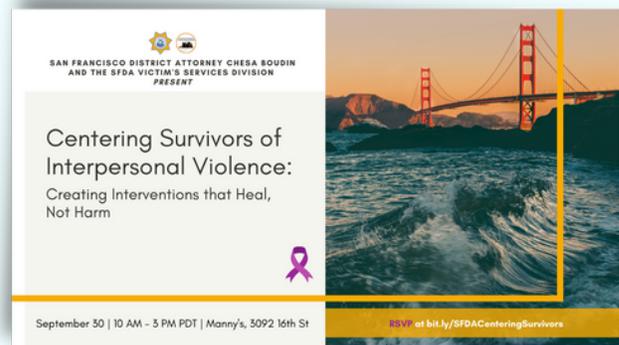
### 公共健康就是公共安全 — 三藩市的行為健康護理：

在7月，地檢署在 Manny's 咖啡室舉行了公開會議，探討對於三藩市市內行為健康的挑戰和刑事法律制度。州參議員 Sydney Kamlager 發表了主題演講，並由地檢官博徹思主持三個由不同的專家和社區成員組成的小組討論。



### 以倖存者為中心 — 建立治愈而非傷害的干預措施：

在家庭暴力宣傳月的前夕，地檢署在 Manny's 咖啡室舉行了關於人際暴力的現場會議。邁阿密大學法學院教授 Donna Coker 發表了主題演講，並由地檢官博徹思主持了兩個小組討論，重點關注以倖存者為中心、預防暴力和支持受家庭暴力影響的人。



## 立法成就

在2021年，地檢署聯署了多項重要的法案：

- 立法為夠年齡離開寄養家庭的弱勢青少年提供基本收入
- 立法聲援及支持仇恨罪案受害者
- 立法定義配偶間的性侵犯罪行的懲治方式與其他性侵犯案一視同仁
- 立法擴大簽署逮捕令的範圍來消除警察問責制的障礙，避免警察拒絕合作指控同僚的問題，並由州長紐森在6月簽署正式成為法律
- 立法資助一項補償陪審員的試點計劃，並由州長紐森在10月簽署正式成為法律
- 立法以解決檢察官曾接受警察工會的支持，然後必須決定是否起訴屬於這些工會的警察時存在的利益衝突
- 立法擴大受害者補償至包括受到警察暴力對待的受害者

## 其他社區活動

2021年，地方檢察官辦公室還參加了許多其他社區活動：

**每月商戶探訪：**地檢官博徹思和職員到訪社區，直接與商業店主和社區居民討論他們關心的公共安全議題。

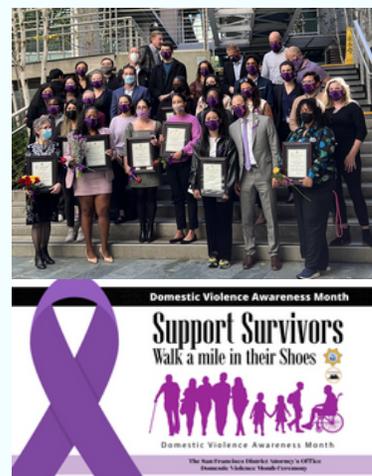
**全國安全夜 National Night Out：**全國安全夜中，地檢署促進了社區與執法部門間的互動。多位地檢署的社區聯絡員均有出席市內各區的晚會，而我們的受害者服務部門更有機會向在場人士介紹我們負責實驗室治療的金毛尋回犬 Red。

**華埠資源展：**地檢署很榮幸與眾多社區機構合作舉辦華埠資源展。我們提供了有關保護老者、避免詐騙、住房、衛生保健、應急管理等的資源以增加市民的公共安全意識。

**設身處地，步行一英里：**在宣傳反家庭暴力的月份，地檢署在辦公室舉行了一個儀式，鼓勵家庭暴力的倖存者，以及那些致力於促進受害者的安全和援助的人。當天參與人士象徵式步行了一英里，向倖存者、執法人員、社區領袖、服務提供者和地檢署的工作人員致敬。



**National Night Out 2021**



# 總結

2021年對法院、地檢署和社區來說，都是成績豐盛的一年。感激地檢署每一位勤勞工作的員工，他們積極表現出為三藩市服務的承諾。三藩市地檢署將在 2022 年繼續促進公共安全並確保為所有市民伸張正義。

## 聯絡方式



三藩市地檢署  
350 Rhode Island Street  
North Building, Suite 400N  
San Francisco, CA 94103  
星期一至五, 9 AM - 5 PM

☎ (628) 652-4000  
✉ DistrictAttorney@sfgov.org  
✉ VictimServices@sfgov.org  
🌐 www.sfdistrictattorney.org

